

『手話通訳Ⅱ－ホップ ステップ ジャンプー』指導書 増刷に伴う修正一覧 [最新:改訂版第2版(2026年6月15日発行)]

『手話通訳Ⅱ－ホップ ステップ ジャンプー』指導書 に誤りがありました。
深くお詫び申し上げますとともに、下記の通り訂正させていただきます。
※正誤内容は版によって異なります。お持ちのテキストの奥付に記載されている版をご確認のうえ、該当する項目をご参照ください。

内容にかかわる修正

版	頁	場所	誤	→	正	修正した内容の説明	修正版
初版	80	第10講座	「指導ポイントの参考例」の枠外下	-	①聞き取ったことをすべて手話表現するのではなく、講師の手元や実物を工夫して表現しましょう。	加筆	第2版 2014.3.31発行
初版 第2版	145	第26講座	「指導ポイントの参考例」検察官のせりふ3番目	【指導ポイント】 罰金ですね。書類が届いたら期日までに その 金額を支払ってください。 【通訳例】 罰金／／用紙／郵送される／終わる／いつ／ その ／金額／支払う／お願い／／	【指導ポイント】 罰金ですね。書類が届いたら その 期日までに金額を支払ってください。 【通訳例】 罰金／／用紙／郵送される／終わる／ その(指さし) ／いつ／金額／支払う／お願い／／	「その」の位置を修正 「その」の位置を修正 「(指さし)」を加筆	第3版 2014.6.5発行
初版 第2版 第3版	99 107 115 123 131 139 147	第15・17・19・21・23・25・27講座	「学習の進め方」右ページ「3.事例の検討をしましょう」の枠左段	「このように考えたので、ここが問題と思う」というように、整理しておきましょう。 →ここに右記を加筆→	「このように考えたので、ここが問題と思う」というように、整理しておきましょう。 ・具体的な例がたくさん出てきます。 大きくまとめると何か、整理しましょう。	加筆	改訂版初版 2015.9.1発行
			「学習の進め方」右ページ「4.発表しましょう」の枠 末尾	(第15・17・19・21講座)ひとつの見方に固執しないで、さまざまな視点から、問題点を掘り下げることが、通訳対象者に対して柔軟に対応できる力を育てます。 →ここに右記を加筆→ (第23講座) …事例の見方の視点などについて意見交換をします。 →ここに右記を加筆→ (第25・27講座) さまざまな視点があることを学びます。 →ここに右記を加筆→	※こんな質問をすると受講者の視野の広がりが確認できます。 ・各グループの発表から、少数意見やグループの意見の違いになぜそう思ったか、たずねてみましょう。 ・自分の意見と違う意見で「なるほど」と思う意見はありましたか？	加筆	
	151	第28講座	「第28講座のロールプレイの進め方」の枠「ロールプレイをしましょう」オレンジ色の枠	(3)役割のイメージを作る →設定された人物の条件を変えないで、イメージする→	(3)役割のイメージを作る 事実の確認をしておきましょう。 :セリフとして言わなければならない事実 :行動として表現しなければならない事実 :役割を演じるために頭に入れておいてほしい事実	修正	
	152	第28講座	「3. 役割のイメージを作る」の枠 5行目	・Oさんはどんな人 ※設定された人物の条件は、変えないようにしましょう→ ※線に書いて貼っておくのもよいでしょう→	・Oさんはどんな人 事実の確認をしておきましょう。 :セリフとして言わなければならない事実 :行動として表現しなければならない事実 :役割を演じるために頭に入れておいてほしい事実	修正	
		第15講座	「学習の進め方」と「指導ポイントの参考例」の間	-	「事例検討の進め方(第15講座)」 (抜き刷りを発行)	見開き2ページを追加	
		第15・17・19・21・23・25・27講座	「指導ポイントの参考例」	-	「指導ポイントの参考例」 (抜き刷りを発行)	見開き2ページを改訂 (第27講座は1ページから見開き2ページに増加)	
		第27講座	「事故発生から事故証明書発行までの流れ」	-	「事故発生から事故証明書発行までの流れ」 (抜き刷りを発行) ※ページ配置が変わっただけで、内容に変更はありません。	「指導ポイントの参考例」増ページに伴い、ページ配置を変更	
		ロールプレイ	「ロールプレイ 開始時のシナリオ例」	-	「ロールプレイ 開始時のシナリオ例」 (抜き刷りを発行)	見開き2ページを改訂	
初版 第2版 第3版 改訂版初版	48 156 (改訂前152)	第3講座 第28講座	「指導ポイントの参考例」ポイント④ 「①ロールプレイの内容を確認する」の枠②	うれしい/私/仕事/本/もらう/むずかしい/(指さし) 不参加者からは、1,000円徴収する案を出した。	うれしい/私/仕事/もらう/むずかしい/(指さし) 不参加者からは、2,000円徴収する案を出した。	「本」を削除 1,000 → 2,000 に修正	改訂版第2版 2026.6.15発行